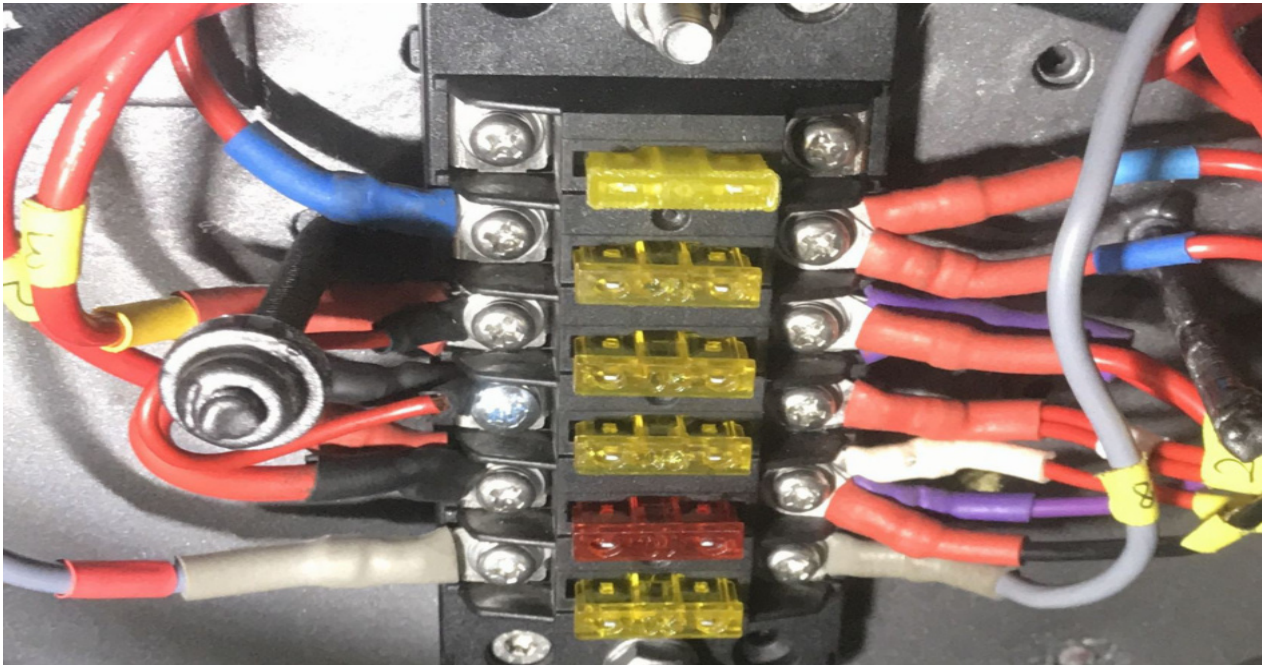


Abweichungen von DIN 72 551

	Feld / Läufer	Masse Body	Kontrolla mpe	Zündung Ignitation	Mittelpu nkt	Drehzahl messer	Computer Anschluß	Batterie Sensor	Batterie +	Dummy
BOSCH	DF	D-	D+ / 61			W			B+	
BUTEC	F	-	D+						B+	
CAV	DF	D-	L / D+						B+	
Chrysler	FLD	B-	L						B+	
DELCO (EUR)	DF	B-	D+						B+ / BAT	
DELCO (USA)	FLD	GRD	D+ / 1 / GEN			W		M / S / 2	BAT	
DUCELLIER	EXC	- / B-	D+ / DYN			W			B+ / BAT	
ELMOT	67	31	15 / 51			W			B+	
FEMSA	EXC	31	L			W			B+	
FIAT	67	31	15 / 51		C	W			B+ / 30	
FORD	DF / F	D- / - VE	D+ / IND			W			B+	
HITACHI	F	E	L	IG / R	N	P	FR	S	B / A	D
ISKRA	DF	D-	D+			W			B+	
LADA	67	31	15 / 51						B+ / 30	
LEECE- NEVILLE	F	B-	L / Trio						B+	
LUCAS	F	-	D+			STA			B+	
PAL	M	-	R						B+ / B	
MARELLI	67	31	15 / 51		C	W			B+ / 30	
MAGNETON	DF		D+						B+	
MANDO	FLD	B-							B+	
MITSUBISHI	F	E -	L	IG / R	N	P	FR	S	B+ / A	D
MOTEROLA	EXC	- / B-	D+			W			B+	
NIKKO	FLD	B-	D+					S	B+	
NIPPONDENSO	F	E -	L	IG / R	N	P	FR / C	S	B / A	D
PARIS RHONE	EXC	- / B-	L			W			B+	
PRESTOLITE	FLD	B-	TRIO / L						B+	
SEV MARCHAL	DF	- / B-	61+			W			B+	
VALEO	EXC	-	L / D+	+		W	DFM		B+	



Belegung Sicherungsdose HK500

Nr.	links (Batterie) von der Batterie	Kabel Nr.	Sicherung	rechts abgesichert	Kabel Nr.	Bemerkung
Sicherung 1 (oben)	frei		frei	frei		./.
Sicherung 2	rot / blau	15	20 A	2 x rot / blau	17,27	Nr.4 im orig.Schaltplan
Sicherung 3	rot / gelb	33	20 A	rot und violet	29,3	Nr.2 im orig.Schaltplan
Sicherung 4	2 x rot Brücke 3 → 4	32	20 A	rot	72	Nr.2 im orig.Schaltplan
Sicherung 5	rot / schwarz (Brücke)		20 A	rot / weiß violet schwarz / rot	Fenster Fenster 3	Nr.3 im orig.Schaltplan
Sicherung 6 (unten)	grau / rot	31	20 A	grau / grau	28, 28.1	Nr.1 im orig.Schaltplan





Der originale Facel Vega Abblendschalter für die V8 Modelle im Fussraum hat 5 Kontakte. Dies ist der Tatsache geschuldet, dass auch das Standlicht mit geschaltet wird. Dies ist nach heutigen Vorschriften nicht erlaubt und sollte durch Brückung der Standlichtkabel unterdrückt werden. Daher funktionieren heutzutage auch die angebotenen 3-poligen Fußschalter für das Abblendlicht.

Standlicht: Gelb und Gelb/Weiss sollten verbunden werden Sie werden nicht an die modernen Abblendschalter mit drei Kontakten angeschlossen.

Farben im Kabelbaum:

Gelb = Standlicht

Blau = Abblendlicht

Grün = Fernlicht

Die rote oder blaue Kontrolllampe am Armaturenbrett wird normal aus dem Kabelbaum gespeist.

Moderner Fußschalter:

Klemme 56 = Weiss/Blau

Klemme 56a = Grün

Klemme 56b = Blau

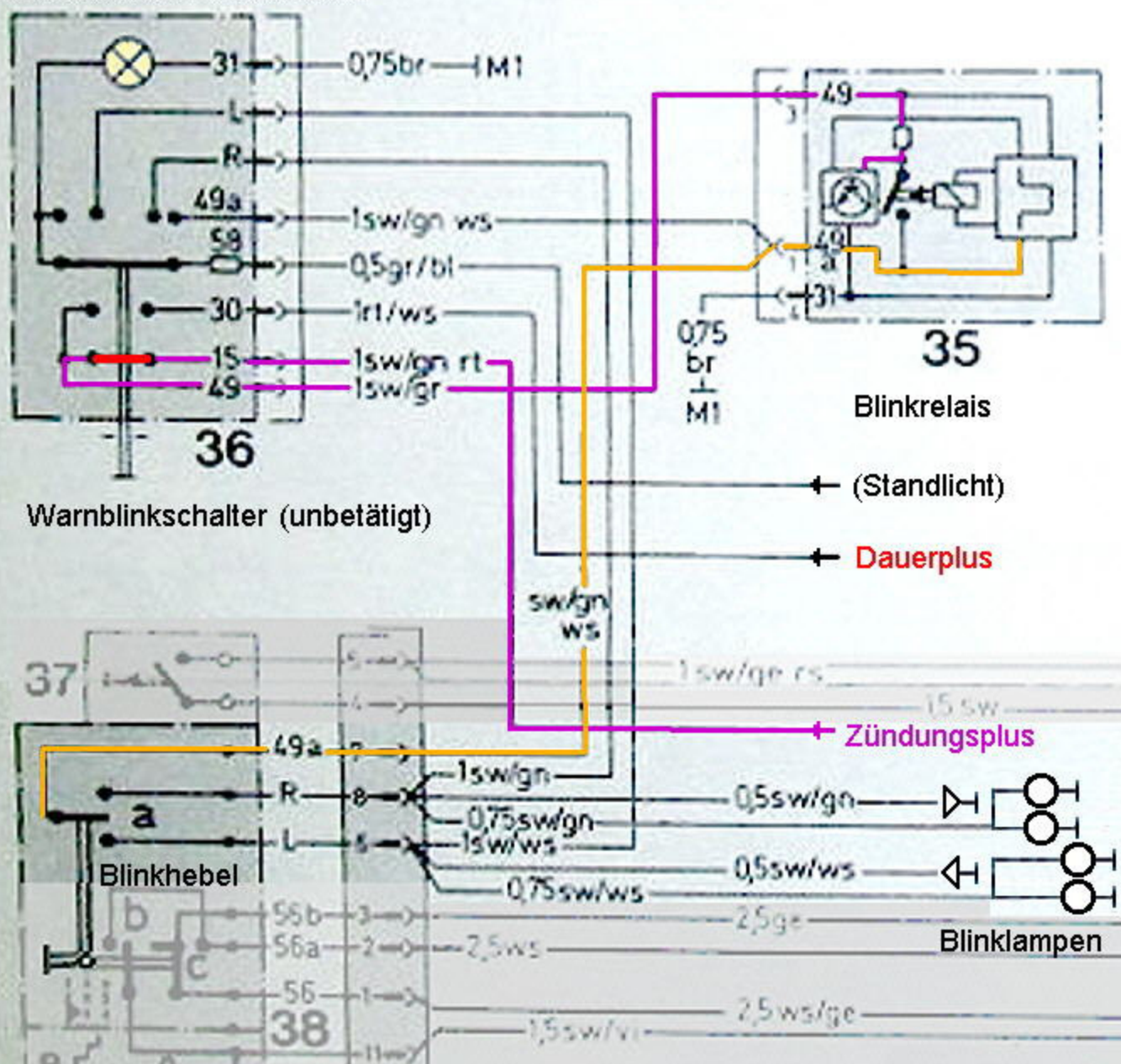
Lichtschalter in der Mittelkonsole:

Standlicht auf die erste Rastung

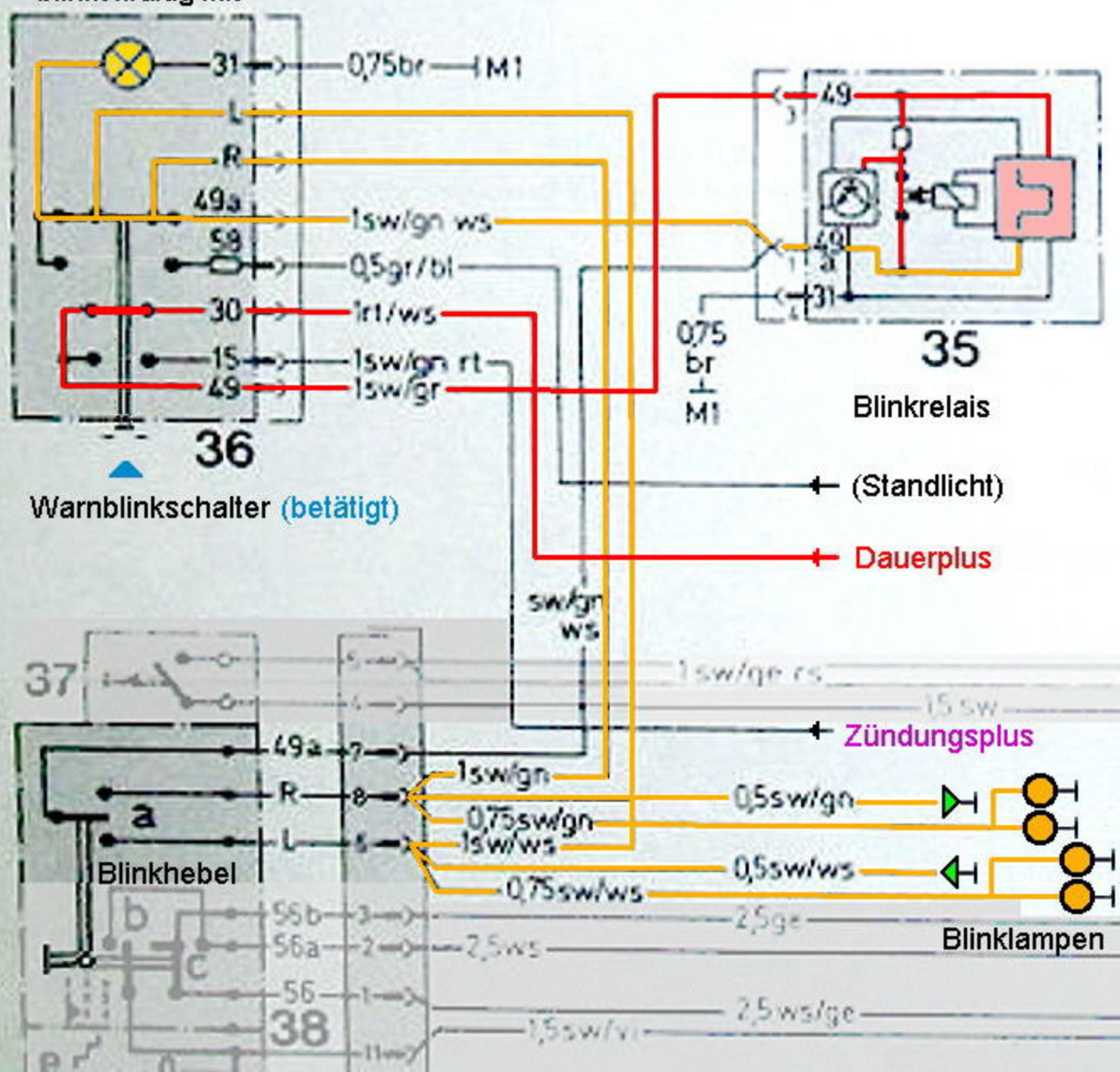
Abblendlicht und Fernlicht auf die zweite Rastung

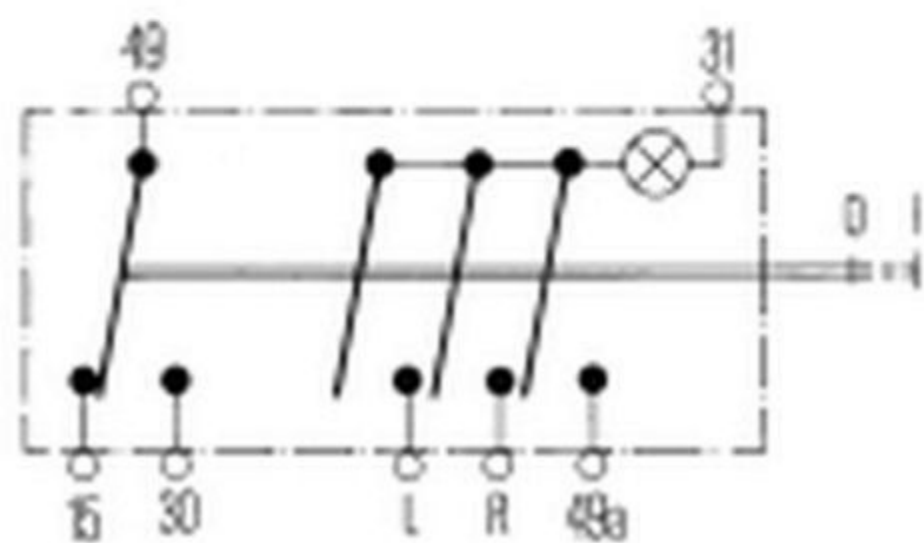


leuchtet bei Standlicht schwach



blinkt kräftig mit





Klemmenbezeichnung Blinkrelais										
	Yamaha Farbe	Facel Vega	Relais für LED	Relais für LED	Relais für LED	D	F	GB	USA	Japan
			JMP (Taiwan)	Polen	Polen					
Eingang	braun	+ (grey/alu) = L	+ X	+	+	49	+	X / B	X / B	B
Ausgang	braun/weiß	CL weiß/weiß) = X	CL	I	L	49a	C	L	L	L
Kontrolle 1		I (weiß/grün) = cut	R P	L	S	C	R	P	P	
Kontrolle 2		2 (weiß/rot) = cut		L1		C2	R1	C2	C2	
		T (schwarz/weiß)= P								
Masse	schwarz	am Gehäuse	- 31	-	-	31	-	Masse	Masse	E

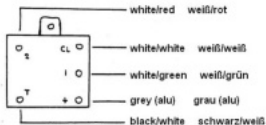
Je nach Yamaha Modell kann das schwarze Kabel „gelb/schwarz“ sein. Wenn es kabelbaumseitig ebenfalls auf „gelb/schwarz“ steckt, muss es auf „schwarz“ (Masse) umgesteckt werden.

Das „gelb/schwarze“ Kabel ist für die in Deutschland nicht verbaute Blinkerabschaltautomatik. Daher auch der leere Stecker unter der Sitzbank / unterm Tank.

Die Facel Vega besitzen ein 5-poliges Blinkrelais mit der Masse (Pol 6) am Metallgehäuse

bezeichnung		bezeichnung
49	Eingangsklemme am Blinkgeber (Impulsgeber)	15; +; +15; 15+; 15/54
49a	Ausgangsklemme am Blinkgeber, Eingangsklemme am Blinkschalter für Blinkimpulse	S4; S; 54L
49b	Ausgangsklemme am Blinkgeber, Eingangsklemme am Zweikreis-Blinkschalter für Blinkimpulse (2.Blinkkreis)	
49c	Ausgangsklemme am Blinkgeber, Eingangsklemme am Dreikreis-Blinkschalter für Blinkimpulse (3.Blinkkreis)	
C	Klemme am Blinkgeber für 1. Kontrolleuchte	C; K; K1; P
CO	Hauptanschlus für vom Blinkkreis getrennte Kontrollkreise (Polaritätswechsel möglich)	KO
C2	Klemme am Blinkgeber für 2. Kontrolleuchte	K1; K2; K3
C3	Klemme am Blinkgeber für 3. Kontrolleuchte	K3; K4
L	Am Blinkschalter Ausgangsklemme für Blinkleuchten links; Pol an Anhänger-Steckvorrichtung für Blinkleuchten am Anhänger links Am Zweikreis-Blinkschalter Ausgangsklemme nur für Blinkleuchten am Zugwagen links Am Blink-Bremsschalter Ausgangsklemme für Blinkleuchten vorne links Am Winkerschalter Ausgangsklemme für linken Winker	L; VL; HL; L54
Lb	Am Zweikreis-Blinkschalter Ausgangsklemme nur für Blinkleuchten am Anhänger links (bei 2-Hängerbetrieb mit getrennten Blinkkreisen)	L54b
L54	Am Blink-Bremsschalter Ausgangsklemme für kombinierte Blink- Bremsleuchten am Zugmaschinen und Anhängern links hinten (bei Anhängern über Pol L der siebenpoligen Anhängersteckvorrichtung) Am Zweikreis-Blink-Bremsschalter Ausgangsklemme für kombinierte Blink-Bremsleuchten am Anhänger links	L54; SBL
L54b	Am Zweikreis-Blink-Bremsschalter Ausgangsklemme für kombinierte Blink-Bremsleuchten an Zugmaschinen links hinten (bei 2-Hängerbetrieb mit getrennten Blinkkreisen)	HL
R	Am Blinkschalter Ausgangsklemme für Blinkleuchten rechts; Pol an Anhänger-Steckvorrichtung für Blinkleuchten am Anhänger rechts Am Zweikreis-Blinkschalter Ausgangsklemme nur für Blinkleuchten am Zugwagen rechts Am Blink-Bremsschalter Ausgangsklemme für Blinkleuchten vorne rechts Am Winkerschalter Ausgangsklemme für rechten Winker	R; VR; HR; R54
Rb	Am Zweikreis-Blinkschalter Ausgangsklemme nur für Blinkleuchten am Anhänger rechts (bei 2-Hängerbetrieb mit getrennten Blinkkreisen)	R54b
R54	Am Blink-Bremsschalter Ausgangsklemme für kombinierte Blink-Bremsleuchten an Zugmaschinen und Anhängern rechts (bei Anhängern über Pol R der siebenpoligen Anhängersteckvorrichtung) Am Zweikreis-Blink-Bremsschalter Ausgangsklemme für kombinierte Blink-Bremsleuchten am Anhänger rechts	R54; SBR
R54b	Am Zweikreis-Blink-Bremsschalter Ausgangsklemme für kombinierte Blink-Bremsleuchten an Zugmaschinen rechts hinten (bei 2-Hängerbetrieb mit getrennten Blinkkreisen)	HR

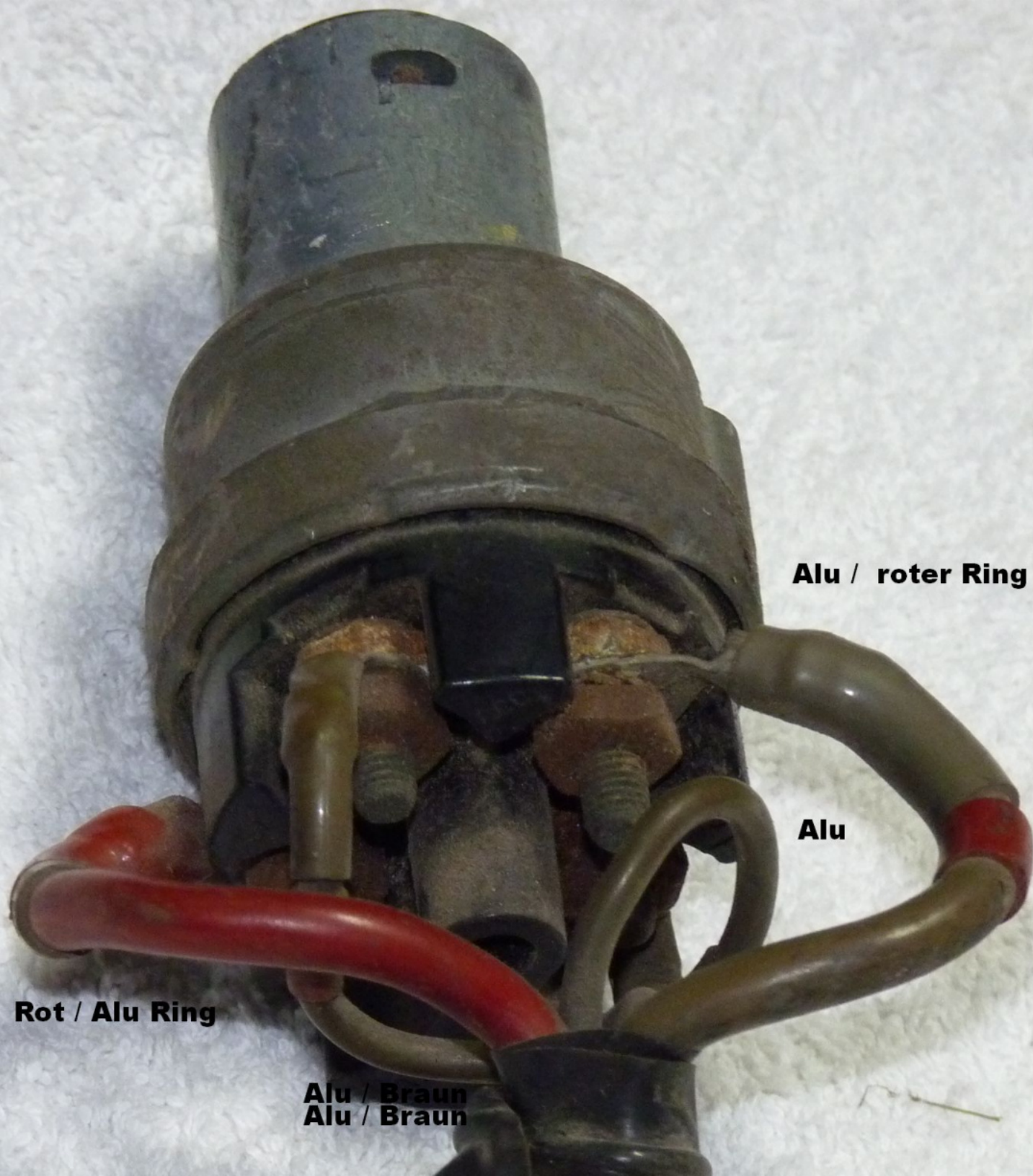
Blinker - Flasher relay - Clignotant



Wiring diagram original with Scintex relais



Wiring diagram with modern 3-pole relais



Alu / roter Ring

Alu

Rot / Alu Ring

Alu / Braun
Alu / Braun

Zündschloss

Lichtschalter

Nebellicht

Schalter

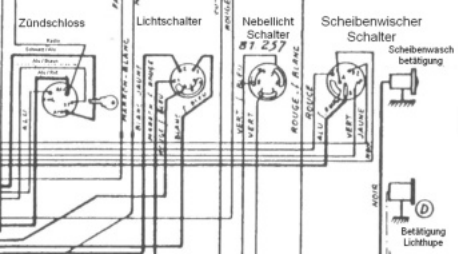
81 257

Scheibenwischer

Schalter

Scheibenwasch
betätigung

Betätigung
Lichthupe



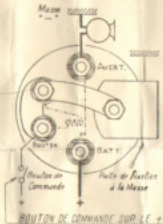
9 et 11, Villa de Villiers
(73, rue de Villiers)
MAILLOT 53-64

MIXO

NEUILLY-SEINE

RELAIS D'AVERTISSEUR 4 BORNES "MIXO" fonctionnant indifféremment sur 6 ou 12 volts

sur 24 volts



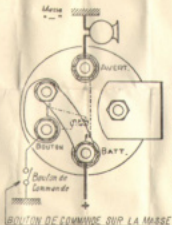
Le relais a pour but de réduire au minimum les chutes de tension dans l'alimentation des avertisseurs, tout en ménageant la durée des boutons de commande. Le relais MIXO, avec ses contacts amplement dimensionnés et sa grande puissance de rupture, donne l'assurance d'un usage pratiquement indéfini, même utilisé avec des avertisseurs de forte consommation.

RECOMMANDATIONS

Utiliser, pour les branchements représentés en traits épais sur le schéma, des conducteurs de **20/10** minimum en 6 volts et **16/10** en 12 volts.

Eviter les longueurs inutiles de fil qui provoquent des chutes de tension.

Ne prendre le "+" de la batterie sur les plaquettes à bornes que lorsque l'on est assuré que les fils qui y aboutissent ont une section suffisamment forte; il y a même souvent intérêt, dans le cas d'un moteur à l'avant, à rechercher le "+" directement à l'arrivée du câble de batterie sur le contacteur de démarrage placé sur le démarreur lui-même.

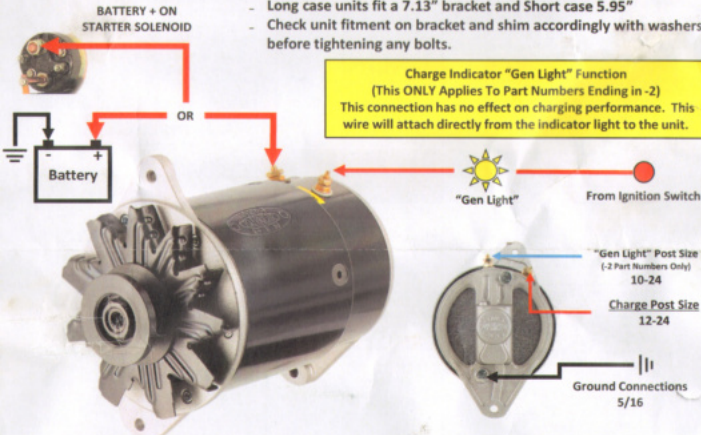


ALTERNATOR WIRING INSTRUCTIONS

Important Notes:

- These units are internally regulated and the OE external regulator must be bypassed, removed, or used for appearance only
- Units will not support power steering or tach drive attachments
- All units supplied with pulley for 3/8" V belt (Optional pulleys available)
- Long case units fit a 7.13" bracket and Short case 5.95"
- Check unit fitment on bracket and shim accordingly with washers before tightening any bolts.

8 gauge Draht Querschnitt
entspricht etwa 10 mm²



Disconnect Battery Negative (-)

READ ALL INSTRUCTIONS IN BOX!

Charge Wires: Use 8 gauge power cable up to 6 ft.

Ammeters: Do not reconnect the factory ammeter when using these units. Factory ammeters are typically limited to 30 amps. Please consider a volt gauge to monitor your charging system.

Alternator Ground: The OE bracket will not supply a solid alternator ground. Always add an 8 gauge ground lead from the alternator housing to engine block.

Battery must have a clean ground to engine block.

Wire Connections: Be sure all terminals are crimped securely, and connections are clean and tight.

Belt Tension: Inspect belt for signs of cracking or glazing. Replace if needed. A loose belt will cause intermittent charging and generate excessive heat resulting in premature unit/bearing failure. Keep in mind "Alternator tight not generator loose".

A fully charged battery is at least 12.6V, not 12.0V (6.4V for 6V system). A weak/defective battery will cause premature failure.

Never disconnect the battery with engine running! This causes voltage spikes that will damage the alternator. When working correctly 12V units will produce 14-14.8V and 6V units will produce 6.8-7.3V.

**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY VOID
YOUR WARRANTY**